

Prof. Menachem Meggidor,
President
Prof. Haim Rabinovich,
Rector
Prof. Israel Bartal
Dean of the Faculty of Humanities
The Hebrew University of Jerusalem
ISRAEL

Dear Sirs,

We want to express our most deep concern about the future of the Department of Spanish and Latin American Studies. We believe that its closure will cause a great loss both to the Hebrew University and to the Israeli society as a whole.

As researchers and intellectuals we have learnt to appreciate the role fulfilled by the Department in the formation of professionals, in the research, and also as a point of reference for anyone interested in the relations between the Israeli and Jewish society, and the Spanish and Latin American World.

The disappearance of the Department will end the interdisciplinary studies in this field, so important in the Iberian and Latin American research and increasingly important in modern world. It will cut down a tradition of teaching and research started in the sixties, and will strengthen Israeli tendency to limit teaching and investigation to Jewish and some European matters.

We think that such an act will damage the relations between Israel and Iberian and Latin American societies.

Therefore, we the undersigned ask you to reconsider the decision and maintain the Department of Spanish and Latin American Studies.

Sincerely Yours

Prof. Menachem Meggidor
Presidente,
Prof. Haim Rabinovich
Rector,
Prof. Israel Bartal,
Decano de la Facultad de Humanidades
Universidad Hebrea de Jerusalén
ISRAEL

De nuestra mayor consideración,

Nos dirigimos a ustedes con el propósito de expresar nuestra profunda preocupación en relación al futuro del Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos. Si bien somos conscientes de que debido a la situación económica general del país las universidades en Israel se ven obligadas a ahorrar, creemos que la desaparición del Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos representará una gran pérdida para la Universidad Hebrea de Jerusalén, como también para Israel.

En nuestra calidad de investigadores e intelectuales hemos

aprendido a estimar sobremanera el rol que cumple el Departamento, no sólo como una entidad de formación e investigación académica sino como punto de encuentro para aquéllos que nos interesamos por las relaciones israelíes-iberoamericanas. La presencia del Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos hacen de Jerusalén uno de los lugares ideales para fortalecer los lazos entre Israel e Iberoamérica. Debilitando el Departamento y poniéndolo así en peligro se comprometería la interdisciplinarietà, de excepcional importancia para los estudios de este campo, y se perdería la posibilidad de realizar un estudio de grado sobre América Latina y España, lo cual representaría una gran pérdida para Israel. Además, se rompería con una larga tradición de investigación que tiene sus inicios en los años '60.

Creemos importante señalar que esto no significaría solamente el dar una señal negativa a los latinoamericanos que quieran estudiar o investigar en Israel -con los perjuicios respectivos para la infraestructura académica y el renombre-, sino que además le quitaría a la Universidad Hebrea la oportunidad de contar con el apoyo y la amistad de un continente cuya importancia para Israel no puede ser subestimada.

Es por todo lo señalado que los firmantes pedimos se reconsidere cualquier decisión que afecte el futuro del Departamento de Estudios Españoles y Latinoamericanos y tomen en cuenta en sus decisiones nuestra preocupación y nuestro apoyo para este importante Departamento.

Nos despedimos de ustedes muy atentamente,